

# INSTRUCTIONS FOR USE

(original)  
revision 1.0  
CRE-SMP1A



## USB Smart Card / ID card PocketReader

ENGLISH Instructions for use (original)  
CZECH Návod k použití (original)  
DEUTSCHE Gebrauchsanweisungen (Übersetzung)  
DUTCH Brugsaanwijzingen (vertaling)  
ESPANOL Instrucciones de uso (traducción)  
FINNISH Käyttöohjeet (kaänös)  
FRENCH Instructions d'utilisation (traduction)  
GERMAN Deutschsprachige Anleitung (Übersetzung)  
HUNGARIAN Felhasználói kézikönyv (fordítás)  
CHINESE (Simplified) 使用说明(翻译)  
ARABIC تعليمات الاستخدام (الترجمة)

NL INSTRUCTIES VOOR GEbruIK (vertaling)  
PL INSTRUKCJE UŻYCIĘ (tłumaczenie)  
PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO (tradução)  
RO INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZARE (traducere)  
RU ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (перевод)  
SK NÁVOD NA POUŽITIE (preklad)  
SWE ANVÄNDNINGSSKRIFTSTÖLJER (traduction)  
TR KULLANIM TALİMATLARI (tercume)  
BG Инструкции за Употреба (предвид)  
IT Istruzioni per l'uso (traduzione)

IT

**ENG** TECHNICAL SUPPORT: More information, FAQs, manuals and drivers can be found on the product page in the PRODUCT SUPPORT tab at [www.axagon.eu](http://www.axagon.eu). Nothing helped? Write to our technical support: support@axagon.cz.

At the end of its service life, do not throw the product into household waste; take it to a collection point for electrical equipment recycling. For information about collection and recycling programmes in your country, contact your local authorities or the retailer who sold you the product.

**CE** EU declaration of conformity: The device complies with the harmonisation legislation of the European Union 2014/30/EU (EMC) and 2011/65/EU (RoHS). The complete EU declaration of conformity is available from the manufacturer.

Before using the product, the user is obliged to read the user instructions. The manufacturer disclaims any liability for damage that may occur due to improper use of the product or failure to follow the instructions contained herein. Product use other than specified must be consulted with the manufacturer.

Do not use the product in humid or explosive environments and near flammable substances.

**CZ** TECHNICKÁ PODPORA: Více informací, FAQ, manuály a ovládače naleznete na stránce produktu v záložce PODPORA PRODUKTU na [www.axagon.eu](http://www.axagon.eu). Nic nepomohl? Napište nám naší technické podpoře support@axagon.cz.

Po skončení životnosti neodhadujte výrobek do domovního odpadu, ale odneste ho na sběrné místo pro recyklaci elektrických zařízení. Informace o sběrných a recyklačních programech ve vašem zemi vám poskytnou místní úřady nebo prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

**CE** EU PROHLÁŠENÍ O SHODE: Zářízení je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS). Kompletní EU prohlášení o shodě je k nalezení u výrobce.

Před použitím výrobku je uživatel povinen si prostudovat návod k použití. Výrobce se zříká zodpovědnosti za škody, k nimž může dojít v důsledku nesprávného používání výrobku nebo nedodržení pokynů obsažených v tomto návodu. Jiné použití výrobku je nutno konzultovat s výrobcem.

Výrobek nepoužívejte ve vlhkém nebo výbušném prostředí a v blízkosti horlavých látek.

**DE** TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG: Weitere Informationen, FAQs, Handbücher und Treiber finden Sie auf der Produkteite auf der Registerkarte PRODUKTHILFE unter [www.axagon.eu](http://www.axagon.eu). Nichts hat geholfen? Schreiben Sie an unseren technischen Support: support@axagon.cz.

Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den Haushmüll; bringen Sie es zu einer Sammelleiste für das Recycling von Elektrogeräten. Informationen über Sammel- und Recyclingprogramme in Ihrem Land erhalten Sie bei Ihren lokalen Behörden oder bei dem Händler, der Ihnen das Produkt verkauft hat.

**CE** EU-Konformitätserklärung: Das Gerät entspricht den Harmonisierungsge setzen der Europäischen Union 2014/30/EU (EMC) und 2011/65/EU (RoHS). Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller erhältlich.

Der Benutzer ist verpflichtet, vor dem Gebrauch des Produkts die Gebrauchsanweisung zu lesen. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäßes Gebrauch des Produkts oder durch Nichtbeachtung der darin enthaltenen Anweisungen entstehen können. Eine andere als die angegebene Verwendung des Produkts muss mit dem Hersteller konsultiert werden.

Verwenden Sie das Produkt nicht in feuchten oder explosiven Umgebungen und nicht in der Nähe von entflammmbaren Substanzen.

**DK** TEKNISK SUPPORT: Mere information, ofte stillede spørsmål, manualer og drivere findes på produktsiden i PRODUKTSUPPORT-fanen på [www.axagon.eu](http://www.axagon.eu). Intet hjælper? Skriv til vores tekniske support: support@axagon.cz.

Ved enden af dens brug, skal du ikke smide produktet ud i skraldespanden; tag den til et indsamlingssted, som genbruger elektrisk udstyr. For mere information om indsamling og genbrugs programmer i dit land, kontakt de lokale myndigheder eller dem som solgte dig produktet.

**CE** EU deklaration over overensstemmelse: Enheden er i overensstemmelse med harmoniseringslovgivningen af den Europæiske Union 2014/30/EU (EMC) og 2011/65/EU (RoHS). Hele EU deklarationen af overensstemmelse er tilgængelig fra fabrikanten.

For brug af produktet, er brugeren påkrævet af læse brugermanualen. Fabrikanten fratager sig alt ansvar for skade der kan ske ved forkert brug af produktet, eller ved at følge instruktioner hen forkert. Produkt brug ud over specifiket skal konsulteres med fabrikanten.

Brug ikke produktet i fugtige eller eksplosive miljøer og tæt ved brandbare substanser.

**ESP** SOPORTE TECNICO: Más información, Preguntas frecuentes, manuales y drivers pueden ser encontrados en la página del producto en la pestaña de SOPORTE DE PRODUCTO en [www.axagon.eu](http://www.axagon.eu). ¿No fue de ayuda? Escriba a nuestro soporte técnico: support@axagon.cz.

Al final de su vida útil, no tire el producto en los desperdicios del hogar; llevo a un punto de recolección de equipos eléctricos para su reciclaje. Para información sobre programas de recolección y reciclaje en su país, contacte a sus autoridades locales o al distribuidor que le vendió el producto.

**CE** Declaración de conformidad de la UE: El dispositivo cumple con la legislación de armonización de la Unión Europea 2014/30/EU (EMC) y 2011/65/EU (RoHS). La declaración de conformidad de la UE completa se encuentra disponible desde el fabricante.

Antes de utilizar el producto, el usuario está obligado a leer las instrucciones de uso. El fabricante niega cualquier responsabilidad por daño que pueda ocurrir debido al uso inapropiado del producto o de la falla a seguir las instrucciones que figuran en el presente documento. Utilizar el producto para algo más aparte de lo especificado debe ser consultado con el fabricante.

No utilice el producto en ambientes húmedos o explosivos o cerca de sustancias inflamables.

**HU** FIN TEKNINEN TUUKI: Lisätietoa, UJK, ohjeikirat ja ajurit löydät tuotesivun TUOTETUUKI-välilehdeltä osoitteesta [www.axagon.eu](http://www.axagon.eu). Eikö mikään auttanut? Lähetä viesti tekniseen tukeemme osoitteeseen: support@axagon.cz.

Po skončení životnosti neodhadujte výrobek do domovního odpadu, ale odneste ho na sběrné místo pro recyklaci elektrických zařízení. Informace o sběrných a recyklačních programech ve vaší zemi vám poskytnou místní úřady nebo prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

**CE** EU PROHLÁŠENÍ O SHODE: Zářízení je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS). Kompletní EU prohlášení o shodě je k nalezení u výrobce.

Před použitím výrobku je uživatel povinen si prostudovat návod k použití. Výrobce se zříká zodpovědnosti za škody, k nimž může dojít v důsledku nesprávného používání výrobku nebo nedodržení pokynů obsažených v tomto návodu. Jiné použití výrobku je nutno konzultovat s výrobcem.

Výrobek nepoužívejte ve vlhkém nebo výbušném prostředí a v blízkosti horlavých látek.

**DE** TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG: Weitere Informationen, FAQs, Handbücher und Treiber finden Sie auf der Produkteite auf der Registerkarte PRODUKTHILFE unter [www.axagon.eu](http://www.axagon.eu). Nichts hat geholfen? Schreiben Sie an unseren technischen Support: support@axagon.cz.

Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den Haushmüll; bringen Sie es zu einer Sammelleiste für das Recycling von Elektrogeräten. Informationen über Sammel- und Recyclingprogramme in Ihrem Land erhalten Sie bei Ihren lokalen Behörden oder bei dem Händler, der Ihnen das Produkt verkauft hat.

**CE** EU-Konformitätserklärung: Das Gerät entspricht den Harmonisierungsge setzen der Europäischen Union 2014/30/EU (EMC) und 2011/65/EU (RoHS). Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller erhältlich.

Der Benutzer ist verpflichtet, vor dem Gebrauch des Produkts die Gebrauchsanweisung zu lesen. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäßes Gebrauch des Produkts oder durch Nichtbeachtung der darin enthaltenen Anweisungen entstehen können. Eine andere als die angegebene Verwendung des Produkts muss mit dem Hersteller konsultiert werden.

Verwenden Sie das Produkt nicht in feuchten oder explosiven Umgebungen und nicht in der Nähe von entflammmbaren Substanzen.

**GR** TEKNIKΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ: Περισσότερες πληροφορίες, Συνέχεια ερωτήσεων, οδηγίες και δριβερά μπορείτε να βρείτε στην σελίδα του προϊόντος στην καρτέλα ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ στη [www.axagon.eu](http://www.axagon.eu). Δεν βοήθησε; Γράψτε στην τεχνική υποστήριξη: support@axagon.cz.

Metá to pέρα της διάρκειας ζωής της συσκευής, μήν πετάζετε το προϊόν στα σκουπίδια: δύο/τε οταν οι περιουσιακοί ανακυκλώσιμοι ηλεκτρικών συσκευών. Για πληροφορίες προγραμμάτων περιούλλογης και ανακύκλωσης στη χώρα σας, επικοινωνήστε με της τοπικές αρχές ή με τη καταστήματα από του προϊόντη που προμηθεύεται το προϊόν.

**CE** EU deklaration over overensstemmelse: Enheden er i overensstemmelse med harmoniseringslovgivningen af den Europæiske Union 2014/30/EU (EMC) og 2011/65/EU (RoHS). Hele EU deklarationen af overensstemmelse er tilgængelig fra fabrikanten.

Prin храноподдържателя се изисква да чете всички инструкции преди да използвате продукта. Храноподдържателя не несъди за вреда, която може да се причини от неправилното използване на продукта, или от неподчинение на инструкциите, които са дадени в настоящата инструкция.

Brug ikke produktet i fugtige eller eksplosive miljøer og tæt ved brandbare substanser.

**HR** TEHNIČKA PODRŠKA: Više informacija, često postavljena pitanja, instrukcije i upravljaće programe možete pronaći na stranicu proizvoda u zakladike podrške za proizvod na [www.axagon.eu](http://www.axagon.eu). Žao vam ne pomaže? Pišite našoj tehničkoj podršci: support@axagon.cz.

Na kraju radnog vijeka, ne bacajte uređaj u kućni otpad; odnesite ga u zbirno mjesto za recikliranje električne opreme. Za informacije o programima za prikupljanje i recikliranje u vašoj zemlji obrijetate se lokalnim vlastima ili prodavaču koji vam je prodao proizvod.

**CE** EU izjava o usklađenosti: Uredaj je usklađen sa zakonom o usklađenosti Evropske Unije 2014/30/EU (EMC) i 2011/65/EU (RoHS). Cjelovita EU izjava o usklađenosti dostupna je kod proizvođača.

Prije korištenja proizvoda, korisnik je dužan pročitati upute. Proizvođač se odriće svake odgovornosti za štetu koja može nastati zbog nepravilne uporabe proizvoda ili nepričuvanja ovđe navedenih uputa. Za korištenje proizvoda po instrukcijama kojima su uključeni u ovom dokumentu. Koristiti proizvod za svrhu koja nije ovđe navedena, potrebno je konzultirati se s proizvođačem.

Ne koristite uređaj u vlažnim ili eksplozivnim okruženjima i blizu zapaljivih tvari.

No utilice el producto en ambientes húmedos o explosivos o cerca de sustancias inflamables.

**HU** FIN TEKNINEN TUUKI: Lisätietoa, UJK, ohjeikirat ja ajurit löydät tuotesivun TUOTETUUKI-välilehdeltä osoitteesta [www.axagon.eu](http://www.axagon.eu). Eikö mikään auttanut? Lähetä viesti tekniseen tukeemme osoitteeseen: support@axagon.cz.

A termék az élettartama végén ne dobja háztartási hulladékba; vigye az elektromos berendezések újrahasonosításához szükséges gyűjtőhelyre. Az országában található gyűjtési és újrahasonosítási programokkal kapcsolatos információkért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal vagy a kereskedővel, aki a terméket eladt. Önként.

**CE** EU-vaihtimustenmuksaisuusvakutus: Laite on Euroopan unionin 2014/30 /EU (EMC) ja 2011/65/EU (RoHS) harmonisointiin johdannaisin mukainen. Täytäillen EU-vaihtimustenmuksaisuusvakutus on saatavilla valmistajalta.

EU tanúsítvány nyilatkozat: A készülék megfelel az Európai Unió 2014/30/EU (EMC) és 2011/65/EU (RoHS) harmonizációs jogszabályainak. A teljes EU tanúsítvány nyilatkozat a gyártótól szerezhető be.

A termék használata előtt a felhasználó kötelezettsége a felolvashatni a használati útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a kártól, amely a termék nem rendeltetésszerű használata vagy az itt található utasítások be nem tartása miatt jelentkezik. A megaladt használattól eltérő felhasználás elött egyeztetni kell a gyártótól.

Älä käytä tuotetta kosteassa tai räjähtävässä ympäristössä ja lähellä sytytäviä.

Ne használja a terméket nedves vagy robbanásveszélyes környezetben és gyúlékony anyagok közelében.

**IT** SUPPORTO TECNICO: Ulteriori informazioni, domande frequenti, manuali e driver sono disponibili nella pagina del prodotto nella scheda SUPPORTO AL PRODOTTO all'indirizzo [www.axagon.eu](http://www.axagon.eu). Niente ti ha aiutato? Scrivi al nostro supporto tecnico: support@axagon.cz.

À la fin de sa durée de vie, ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères ; amenez-le à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques. Pour obtenir des informations sur les programmes de collecte et de recyclage dans votre pays, contactez vos autorités locales ou le détaillant qui vous a vendu le produit.

**CE** Déclaration de conformité de l'UE: L'appareil est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union européenne 2014/30/UE (EMC) et 2011/65/UE (RoHS). La déclaration de conformité complète de l'UE est disponible auprès du fabricant.

Avant d'utiliser le produit, l'utilisateur est tenu de lire le mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages pouvant résulter d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions contenues dans le présent document. Toute utilisation du produit autre que celle spécifiée doit être consultée avec le fabricant.

N'utilisez pas le produit dans des environnements humides ou explosifs et à proximité de substances inflammables.

**NL** TECHNISCHE ONDERSTEUNING: Meer informatie, veel gestelde vragen, handleidingen en stuurprogramma's zijn te vinden op de productpagina op het PRODUCT SUPPORT-tabblad op [www.axagon.eu](http://www.axagon.eu). Heeft niets geholpen? Schrijf naar onze technische ondersteuning: support@axagon.cz.

Metá to pέρα της διάρκειας ζωής της συσκευής, μήν πετάζετε το προϊόν στα σκουπίδια: δύο/τε οταν οι περιουσιακοί ανακυκλώσιμοι ηλεκτρικών συσκευών. Για πληροφορίες προγραμμάτων περιούλλογης και ανακύκλωσης στη χώρα σας, επικοινωνήστε με της τοπικές αρχές ή με τη καταστήματα από του προϊόντη που προμηθεύεται το προϊόν.

**CE** EU conformiteitsverklaring: Het apparaat voldoet aan de harmonisatiewetgeving van de Europese Unie 2014/30/EU (EMC) en 2011/65/EU (RoHS). De volledige EU conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de producent.

Prin храноподдържателя се изисква да чете всички инструкции преди да използвате продукта. Храноподдържателя не несъди за вреда, която може да се причини от неправилното използване на продукта, или от неподчинение на инструкциите, които са дадени в настоящата инструкция.

Gebruik het product niet in een vochtige of explosieve omgeving en in de buurt van ontvlambare stoffen.

**PL** POMOC TECHNICZNA: Więcej informacji, często zadawane pytania, instrukcje i uprawnione programy można znaleźć na stronie produktu w zakładce podrška dla produktu na [www.axagon.eu](http://www.axagon.eu). Nic nie pomaga? Napisz do naszej technicznej podrški: support@axagon.cz.

Pod koniec żywotności użytkowania, urządzenie nie należy wyrzucać w odpadach komunalnych; należy zanieść je do punktu zbiorki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego. Aby uzyskać informacje o programach zbiorki i recyklingu w twoim kraju, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, który sprzedział ci produkt.

**CE** EU VYHLÁSENIE O ZHODE: Zariadenie je v súlade s harmonizačnými právnymi predpismi Európskej únie 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS). Kompletné EU vyhlásenie o zhode je k nahládnuť v úrobku.

Pred použitím výrobku je užívateľ povinný si preštudovala návod na použitie. Výrobok sa zriaďa zodpovednosť za škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho používania výrobku alebo nedodržania pokynov obsiahnutých v tomto návode. Iné použitie výrobku je nutné konzultovať s výrobcom.

Výrobok nepoužívajte vo vlnkom alebo výbušnom prostredí a v blízkosti horlavých látok.

Nie należy używać produktu w środowisku wilgotnym lub wybuchowym oraz w pobliżu substancji łatwopalnych.

**SWE** TEKNISK SUPPORT: Ytterligare information, vanliga frågor, manualer och drivrutiner finns på produktsidan under fliken PRODUKTSUPPORT på [www.axagon.eu](http://www.axagon.eu). Hjälpt det inte? Skriv till vår tekniska support: support@axagon.cz.

När produkten är färdig använd, släng den inte i hushållsavfallet. Lämna den till en återvinningscentral för elutrustning.

För information om insamlings- och återvinning i ditt land, kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren som sälde produkten.

**CE** EU-forsäkran över överensstämmelse: Enheten uppfyller EU:s harmoniserade lagstiftning 2014/30/EU (EMC) och 2011/65/EU (RoHS). EU:s fullständiga försäkran om överensstämmelse finns att få från tillverkaren.

Innan produkten används måste användaren informeras om vilken åtgärd som är tillämplig för den här produkten. Den tekniska supporten finns på [www.axagon.eu](http://www.axagon.eu).

Antes de usar este producto, o utilizador está sujeito à leitura das instruções de utilização. O fabricante isenta-se de qualquer responsabilidade por danos que possam ocorrer devido ao uso impróprio do produto, ou falha em seguir as instruções aqui contidas. Utilize o produto para além do especificado devem ser consultadas com o fabricante.

Använd inte produkten i fuktiga eller explosiva miljöer eller i närheten av farliga substanser.

**TR** TEKNİK DESTEK: Daha fazla bilgi, SSS, kullanım kılavuzu ve sürücü, [www.axagon.eu](http://www.axagon.eu) adresindeki URÜN DESTEĞİ sekmesinde yer alan ürün sayfasında bulabilirsiniz. Bu bilgilerin yardımı olmadı mı? Teknik destek ekibimiz ile iletişime geçin: support@axagon.cz.

Hizmet ömrünün sonunda ürünü evsel atıklarda birlikte atmak için elektrikli ekipmanları birlikte atın. Elektrikli ekipmanları geri dönüştürmek için ofislerde bulunan bilgi için, yerel teknik destek ekibimiz ile iletişime geçin: support@axagon.cz.

La sfârșitul duratei sale de serviciu, nu arunciți produsul în deșeurile menajere; decupați-l și lăsați un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice. Pentru informații despre programele de colectare și reciclare din țara dumneavoastră, vă rugăm să consultați cu producătorul.

**CE** AB uygunluk beyanı: Cihaz, 2014/30/EU (EMC) ve 2011/65/EU (RoHS) standartlarına uygun olarak değerlendirili